

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

13 DÉCEMBRE 1951.

PROJET DE LOI modifiant la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS.

L'article 21 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, prévoit que les délégués du personnel aux conseils d'entreprise sont élus pour un terme de quatre ans, réduits à deux ans lors de la première élection.

Au cours de la séance du Conseil paritaire général du 6 septembre 1951, les délégués des organisations les plus représentatives des chefs d'entreprise et des travailleurs ont émis un certain nombre de vœux :

fixer à quatre ans, même lors de la première élection, la durée du mandat des délégués du personnel aux conseils d'entreprise; l'expérience a démontré qu'un terme de deux ans n'était pas suffisamment long pour permettre aux conseillers d'entreprise de remplir efficacement leur mission;

faire coïncider la date des élections des délégués du personnel aux conseils d'entreprise avec celle des élections des délégués du personnel aux comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, afin d'éviter des élections trop fréquentes qui nuisent à la bonne marche des entreprises;

procéder à partir du 1^{er} avril 1953, aux élections des délégués du personnel aux conseils d'entreprise, dans toutes les entreprises occupant plus de 50 travailleurs, d'une part, par souci d'unification et d'autre part, afin de permettre aux conseillers d'entreprise élus pendant le premier trimestre de l'année 1950, d'exercer leurs fonctions avec toute la compétence désirable.

Le texte du présent projet traduit les vœux tout à fait judicieux de ces organisations en ce qui concerne la constitution des conseils d'entreprise.

13 DECEMBER 1951.

WETSONTWERP tot wijziging van de wet van 20 September 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

Artikel 21 van de wet van 20 September 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, voorziet dat de vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraden voor een termijn van vier jaar, tot twee jaar herleid bij de eerste verkiezing, verkozen zijn.

Tijdens de bijeenkomst van de Algemene Paritaire Raad van 6 September 1951, hebben de afgevaardigden der meest representatieve organisaties van ondernemingshoofden en arbeiders een zeker aantal wensen naar voren gebracht :

het vaststellen op vier jaar van de duur van het mandaat der vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraden, zelfs bij de eerste verkiezing; de ondervinding heeft geleerd dat een termijn van twee jaar niet voldoende lang is om aan de leden van de ondernemingsraad toe te laten hun opdracht doettreffend te vervullen;

het doen samenvallen van de datum der verkiezingen van de vertegenwoordigers van het personeel bij de ondernemingsraden met die van de verkiezingen der afgevaardigden van het personeel bij de comités van veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen, ten einde te veelvuldige verkiezingen te vermijden die de goede gang der ondernemingen schaden;

het overgaan vanaf 1 April 1953 tot de verkiezingen van de vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraden, in alle ondernemingen die meer dan 50 arbeiders te werk stellen, enerzijds wegens het streven naar éénmaking en anderzijds ten einde aan de gedurende de eerste termijn van het jaar 1950 gekozen leden van de ondernemingsraden toe te laten hun functies met de volle gewenste bevoegdheid uit te oefenen.

De tekst van dit ontwerp vertolkt de volkomen gewettigde wens van deze organisaties wat betreft de oprichting van de ondernemingsraden.

H.

Tel est, Mesdames, Messieurs, le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

*Le Ministre des Affaires économiques
et des Classes moyennes,*

*Le Ministre du Travail
et de la Prévoyance Sociale,*

A. COPPÉ.

G. VAN DEN DAELE.

Dit is, Mevrouwen, Mijne Heren, het ontwerp van wet dat de Regering de eer heeft aan uw beraadslagingen en beslissingen voor te leggen.

*De Minister van Economische Zaken
en Middenstand,*

*De Minister van Arbeid
en Sociale Voorzorg,*

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 25 octobre 1951, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie », a donné en sa séance du 6 novembre 1951 l'avis suivant :

La portée du projet est de donner aux délégués du personnel aux conseils d'entreprise, à l'expiration du mandat qu'ils tiennent des électeurs, un mandat qu'ils ne tiendront que de la loi.

Le projet porte ainsi temporairement atteinte au principe de l'élection directe.

En conséquence, le Conseil d'Etat propose de rédiger l'article 2 du projet ainsi qu'il suit :

« Art. 2. — Les délégués du personnel aux conseils d'entreprise, élus dans les entreprises de plus de deux cents travailleurs pendant le premier trimestre de l'année 1950, resteront en fonctions jusqu'au 1^{er} avril 1953. »

La chambre était composée de

MM. :

J. SUETENS, *premier président du Conseil d'Etat, président;*
M. SOMERHAUSEN, *conseiller d'Etat;*
G. VAN BUNNEN, *conseiller d'Etat;*
J. VAUTHIER, *assesseur de la section de législation;*
F. DUCHENE, *assesseur de la section de législation;*
G. PIQUET, *greffier adjoint, greffier.*

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de

M. J. SUETENS, *président.*

Le Greffier,
(signé) G. PIQUET.

Le Président,
(signé) J. SUETENS.

Pour deuxième expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

Le 13 novembre 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 25^e October 1951 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 20 September 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven », heeft ter zitting van 6 November 1951 het volgend advies gegeven :

Het ontwerp strekt er toe, de afgevaardigden van het personeel in de ondernemingsraden, bij het verstrijken van het hun door de kiezers gegeven mandaat, te bekleden met een mandaat dat hun alleen door de wet is gegeven.

Op dit wijze maakt het ontwerp tijdelijk inbreuk op het beginsel van de rechtstreekse verkiezing.

Derhalve stelt de Raad van State voor, artikel 2 van het ontwerp als volgt te lezen :

« Art. 2. — De vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraden, die tijdens het eerste kwartaal van het jaar 1950 verkozen zijn in de ondernemingen met meer dan tweehonderd werknemers, blijven tot 1 April 1953 in functie. »

De kamer was samengesteld uit

de HH. :

J. SUETENS, *eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter;*
M. SOMERHAUSEN, *raadsheer van State;*
G. VAN BUNNEN, *raadsheer van State;*
J. VAUTHIER, *bijzitter van de afdeling wetgeving;*
F. DUCHENE, *bijzitter van de afdeling wetgeving;*
G. PIQUET, *adjunct-greffier, greffier.*

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van

de H. J. SUETENS, *voorzitter.*

De Greffier,
(get.) G. PIQUET

De Voorzitter,
(get.) J. SUETENS.

Voor tweede uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

De 13^e November 1951.

De Greffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Économiques et des Classes Moyennes et de Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

A l'article 21, alinéa 1^{er} de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, modifiée par la loi du 18 mars 1950, les mots « Toutefois, lors de la première élection, ce terme est réduit à deux ans » sont supprimés.

Disposition transitoire.

Art. 2.

Dans les entreprises de plus de deux cents travailleurs, les élections des délégués du personnel aux Conseils d'entreprise auront lieu au plus tard le 1^{er} avril 1953.

Les délégués du personnel élus au cours du 1^{er} trimestre 1950 dans les entreprises susmentionnées resteront en fonction jusqu'à l'installation de leurs successeurs.

Art. 3.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 11 décembre 1951.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Affaires économiques
et des Classes moyennes.*

A. COPPÉ.

*Le Ministre du Travail
et de la Prévoyance Sociale.*

G. VAN DEN DAELE.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en Middenstand en van Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg wordt belast in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers, het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

In artikel 21, lid 1, van de wet van 20 September 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, gewijzigd bij de wet van 18 Maart 1950, worden de woorden « Bij de eerste verkiezing wordt de termijn, evenwel, tot twee jaar verminderd » geschrapt.

Overgangsbepaling.

Art. 2.

In de ondernemingen met meer dan tweehonderd werknemers, zullen de verkiezingen van de vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraden gehouden worden ten laatste 1 April 1953.

De vertegenwoordigers van het personeel, in hogervermelde onderneming verkozen in de loop van het eerste trimester 1950, zullen hun functie blijven vervullen tot het in functie treden van hun opvolgers.

Art. 3.

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 11 December 1951.

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Economische Zaken
en Middenstand.*

*De Minister van Arbeid
en Sociale Voorzorg.*